

Ваши права в полицейском участке

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ

В этой брошюре приведена важная информация о ваших правах, на случай если вы оказались в полицейском участке. Права — это возможности действовать свободно и получать помощь, которые есть у всех нас и которые обеспечиваются законом. Права детей до 18 лет отличаются от прав взрослых, и в этой брошюре объясняется, какие права есть у вас.

Знание и понимание своих прав может помочь вам понять, когда с вами обращаются справедливо. Пока вы находитесь в полицейском участке, сотрудники полиции обязаны защищать вас от вреда и заботиться о вашем благополучии, даже если у них есть доказательства того, что вы могли причинить кому-то вред.

Прочитайте эту брошюру, сразу же, как появится возможность. Она поможет вам принимать правильные решения в полицейском участке. Человек, который даст вам эту брошюру, предложит вам помощь в ее прочтении и понимании. Он также спросит, хотите ли получить другую версию этой брошюры, например, на другом языке или более удобную для чтения.

1. Вы имеете право знать, почему полиция держит вас в полицейском участке.

2. Вы имеете право знать причину, по которой полиция доставила вас в полицейский участок.



3. Вы должны сообщить полиции свое имя, адрес, дату рождения и гражданство, если вы их знаете. Вы обязаны ответить только на эти вопросы. У вас есть право не отвечать на любые другие вопросы.

4. Вы имеете право сообщить кому-либо о том, что вы находитесь в полицейском участке.

Сотрудники полиции спросят вас, хотите ли вы, чтобы они рассказали кому-нибудь о том, что вы в участке. Это может быть один из членов вашей семьи, ваш партнер, ваш опекун, ваш друг или любой другой человек, которого вы знаете. Вам могут не разрешить поговорить с этим человеком. Если вам меньше 16 лет или вы находитесь под принудительным надзором, вы имеете право на то, чтобы кто-то находился с вами в полицейском участке. Вы имеете право на то, чтобы один из родителей или опекун посетил вас в полицейском участке.

5. Вы имеете право сообщить адвокату о том, что вы находитесь в полицейском участке.

Сотрудники полиции спросят вас, хотите ли вы, чтобы они рассказали адвокату о том, что вы в участке. Это может быть ваш адвокат или дежурный любой адвокат, которого вам назначат. Это бесплатно.



6. Вы имеете право на разговор с адвокатом один на один, в любое время. Это бесплатно.

7. Вы имеете право на присутствие адвоката, если вас допрашивает полиция. Это бесплатно.

8. Если вам меньше 16 лет, то на вашем допросе в полиции должен присутствовать адвокат, за исключением случаев когда это может подвергнуть кого-либо опасности.

Если вам 16 или 17 лет и вы находитесь под принудительным надзором, то кроме исключительных случаев на вашем допросе в полиции должен присутствовать адвокат.

10. У вас есть право на еду и питье. Вам дадут воду. Если вы находитесь в полицейском участке более четырех часов, вам предложат еду. Полиция должна как можно раньше спросить вас, нужна ли вам какая-либо особая диета.

9. Если вы заболели или были ранены, у вас есть право на медицинскую помощь. В том числе, вы имеете право на психологическую помощь. Полиция задаст вам вопросы о вашем здоровье и самочувствии, чтобы обеспечить надлежащий уход за вами во время пребывания в полицейском участке. Важно, чтобы вы сообщили полиции, есть ли у вас какое-нибудь заболевание, которое может нанести вам вред, когда вы находитесь в полицейском участке. Полиция может попросить медсестру или врача обследовать вас. Это нужно, чтобы обеспечить надлежащий уход за вами, пока вы находитесь в полицейском участке. Полиция должна спросить вас, нужно ли вам поговорить с врачом, медсестрой или другим медицинским работником.

Еще инструкции...

Если вам нужна дополнительная помощь

Вам может понадобиться помощь, чтобы понять, что происходит, когда вы находитесь в полицейском участке. Если вам исполнилось 16 или более лет, эта помощь может быть предоставлена обученным специалистом, который называется «Взрослый законный представитель». Это может понадобиться, если у вас проблемы с обучаемостью или проблемы с психическим здоровьем. Если полиция решит, что вам нужна помощь взрослого законного представителя, она вам ее предоставит, даже если вы не попросите об этом.

Помощь переводчика

Важно, чтобы вы понимали, о чем говорят в полицейском участке. Если вы не говорите или не понимаете по-английски, полиция найдет для вас помощника, говорящего на вашем языке. Этот человек называется переводчиком. Это бесплатно.

Помощь при общении

Многим людям трудно понять, что происходит в полицейском участке. Полиция должна спросить вас, нужна ли вам помощь или понимаете ли вы, что происходит. Если вам это нужно, сотрудники полиции должны предложить вам помощь в чтении документов. Если вы не слышите или у вас проблемы с речью, полиция попросит кого-нибудь вам помочь. Это может быть переводчик с языка глухих или другой подходящий специалист. Это бесплатно.

Если вы не гражданин (не гражданка) Великобритании

Если вы не являетесь гражданином (гражданкой) Великобритании, полиция должна предложить связаться с Верховной комиссией, посольством или консульством вашей страны, чтобы сообщить им, где вы находитесь и почему вы находитесь в полицейском участке. Затем кто-то может навестить вас для встречи наедине и договориться о визите адвоката.

Что произойдет, если вам предъявят обвинение или доставят в полицейский участок по ордеру?

Если вам предъявят обвинение, вам может быть разрешено уйти, или вам придется остаться в полицейском участке и явиться в суд в ближайший возможный день. Если вы были доставлены в полицейский участок по ордеру, вам придется остаться в участке и явиться в суд в ближайший возможный день. В некоторых случаях вам может быть разрешено вернуться домой.

Как долго вас могут держать под стражей?

Полиция может держать вас под стражей до 12 часов без предъявления обвинения. Полиция может продлить этот срок максимум до 24 часов, но только с согласия старшего офицера полиции. У вас есть право высказать свое мнение об этом решении, или вы можете попросить своего адвоката поговорить с полицией от вашего имени.

Ознакомление с документами

Если ваше дело будет передано в суд, записка с доказательствами по делу будет предоставлена вам или вашему адвокату. Это позволит вам или вашему адвокату подготовиться к защите. Если вы не понимаете английского языка, вы имеете право на перевод этой информации или, по крайней мере, соответствующих частей важных документов.

Еще инструкции...

Информация о праве доступа к адвокату

- Полиция спросит вас, хотите ли вы поговорить с адвокатом. Сотрудники полиции свяжутся с вашим адвокатом как можно скорее.
- Вы можете в любое время поговорить с адвокатом наедине. Вы можете поговорить с ним по телефону, или адвокат может прийти к вам в участок.
- Разговор с адвокатом — обычное дело, и он не является признаком вашей вины.
- Работа адвоката состоит в том, чтобы защищать ваши права и консультировать вас по вопросам закона.
- Вы можете поговорить с адвокатом, которого вы знаете, или с адвокатом, которого назначит вам полиция. Этот адвокат называется дежурным адвокатом. Дежурный адвокат является независимым и не работает на полицию.
- Если полиция будет допрашивать вас, они спросят вас, хотите ли вы, чтобы адвокат находился с вами в комнате во время допроса.
- Обычно полиции не разрешается допрашивать вас без адвоката, если вы потребовали присутствия адвоката при допросе.
- Вы можете передумать по поводу общения с адвокатом, или можете попросить вызвать адвоката в любое время. Сообщите об этом сотрудникам как можно скорее, и они свяжутся с вашим адвокатом.
- Если адвокат не явится в полицейский участок в назначенное время, или вам нужно снова поговорить с адвокатом, вы можете попросить полицию снова связаться с ним или с ней. Полиция не может точно сказать, когда адвокат прибудет в полицейский участок, после того, как свяжется с ним. Если вы захотите, полиция может передать этому адвокату все, что вы думаете или хотите ему сказать.

Ваше право на жалобу

- Вы имеете право пожаловаться на то, как с вами обращаются в полиции.
- Жалоба на Полицию Шотландии не является признаком того, что вы поступаете плохо.
- Вы можете подать жалобу, находясь под стражей.
- Если вы хотите пожаловаться, находясь под стражей, попросите сотрудников дать вам возможность поговорить с инспектором или с кем-то старшим по званию.
- Если вы хотите подать жалобу после освобождения, вы можете обратиться в любой полицейский участок.
- Если при аресте или во время заключения под стражу сотрудники полиции причинили вам вред или телесные повреждения, вам следует подать жалобу в Отдел профессиональной этики Полиции Шотландии.
- Для подачи жалобы позвоните по номеру 101 или обратитесь в ближайший полицейский участок.
- Вы можете попросить другого человека подать жалобу за вас. Этим человеком может быть кто-то из родителей, друг, партнер или иное доверенное лицо. Вы должны дать ему свое письменное разрешение

Эта брошюра была подготовлена членами организации STARR, единственного в Шотландии самоуправляемого сообщества для людей, имеющих опыт безопасного ухода, в сотрудничестве с Центром правосудия для детей и молодежи (CYCJ) и правительством Шотландии. Раздел «Ваше право на жалобу» составлен по материалам организации «People First» (Шотландия).

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт justtherightspace.org

© Crown copyright 2023